



Verklaring vrijwillig vertrek uit Nederland

V Заява про добровільний виїзд із Нідерландів

1 Gegevens van de vreemdeling / Дані іноземної особи

1.1 V-nummer (indien bekend)

Номер V (якщо відомий)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1.2 Naam (zoals in het reisdocument)

Повне ім'я (як у проїзному документі)

Achternaam / Прізвище

Voornamen / Імена

1.3 Geslacht / *Стать*

Man / *Чоловік*

Vrouw / *Жінка*

1.4 Geboortedatum / *Дата народження*

Dag *Maand* *Jaar*
День *Місяць* *Рік*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1.5 Geboorteplaats / *Місце народження*

1.6 Geboorteland (zoals in het reisdocument)

Країна народження (як зазначено у проїзному документі)

1.7 Nationaliteit / *Громадянство*

1.8 Als u ook onder een andere naam, geboortedatum, nationaliteit e.d. geregistreerd kan staan, vermeld deze dan hier.

Якщо ви також зареєстровані під іншим ім'ям, датою народження, громадянством тощо, вкажіть це тут.

2 Gezinsleden / Члени сім'ї

Let op! U kunt deze verklaring alleen voor de volgende gezinsleden gebruiken:

- uw minderjarige kind;
- uw meerderjarige kind, maar alleen als u met het meerderjarige kind op hetzelfde adres staat ingeschreven;
- uw echtgeno(o)t(e), maar alleen als u met uw echtgeno(o)te op hetzelfde adres staat ingeschreven.

Elk meerderjarig gezinslid (echtgeno(o)t(e) of kind) voor wie u dit formulier gebruikt, dient hieronder zijn handtekening te plaatsen. Daarmee verklaart het gezinslid deze vertrekverklaring ook op hem van toepassing.

Let op! Als uw meerderjarige kind en/of uw echtgeno(o)t(e) op een ander adres staan ingeschreven dan uzelf, dienen zij zelf een formulier *Verklaring vrijwillig vertrek uit Nederland* in te vullen en te ondertekenen.

Зверніть увагу! Ви можете використовувати цю заяву лише для наступних членів сім'ї:

- ваша неповнолітня дитина;
- ваша повнолітня дитина, але тільки в тому випадку, якщо ви прописані на одну адресу з повнолітньою дитиною;
- ваш чоловік/дружина, але якщо ви зареєстровані за однією адресою з чоловіком/дружиною.

Кожен дорослий член сім'ї (чоловік або дитина), від імені якого ви використовуєте цю форму, повинен поставити свій підпис нижче. Таким чином член сім'ї заявляє, що ця Заява про виїзд також поширюється на нього/на неї.

Зверніть увагу! Якщо ваша доросла дитина та/або ваш чоловік/ дружина зареєстровані за іншою адресою, ніж ви, вони повинні самі заповнити та підписати Заяву про добровільний виїзд з Нідерландів.

Vul hier de gegevens in van de gezinsleden op wie de verklaring mede betrekking heeft.

Введіть дані членів сім'ї, до яких також належить заява.

V-nummer (indien bekend) <i>Номер V (якщо відомий)</i>	Naam <i>Прізвище</i>	Geboortedatum (dd/mm/jj) <i>дата народження (дд/мм/рр)</i>	Handtekening van het meerderjarige gezinslid <i>Підпис повнолітнього члена сім'ї</i>
2.1	_____	__ / __ / __	
2.2	_____	__ / __ / __	
2.3	_____	__ / __ / __	
2.4	_____	__ / __ / __	

3 Over uw vertrek uit Nederland / Про ваш від'їзд з Нідерландів

3.1 Wat is uw bestemming?
Ваш пункт призначення

Straat / Вулиця

Huisnummer en toevoeging / Номер будинку

Postcode / Поштовий індекс

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Plaats / Населений пункт

Land / Країна

3.2 Telefoonnummer waarop u te bereiken bent
Номер телефону, за яким можна зв'язатися з вами

3.3 E-mail

Електронна пошта

3.4 Wat is de datum van uw vertrek uit Nederland?

Яка дата вашого від'їзду з Нідерландів?

Dag Maand Jaar
День Місяць Рік

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.5 Op welke wijze gaat u Nederland verlaten (per auto, bus, trein, boot of vliegtuig)?
Як ви поїдете з Нідерландів (на машині, автобусі, поїзді, човні або літаку)

4 Verklaring / Заява

- Met de ondertekening van deze verklaring verklaar ik het volgende. Ik verlaat Nederland vrijwillig. Ik stem ermee in dat nog openstaande procedures voor het verkrijgen van een verblijfstitel worden beëindigd en/of de verblijfsvergunning wordt ingetrokken (procedures tegen terugkeerbesluit en inreisverbod vallen hier niet onder). Ik stem ermee in dat ik na mijn vertrek wordt uitgeschreven uit de Gemeentelijke Basisregistratie Personen (BRP). Ik stem ermee in dat mijn vertrek uit Nederland door de gemeente wordt geregistreerd in de Basisregistratie Personen (BRP).

Voor zover van toepassing:

Ik verklaar dat bovenstaande verklaringen ook gelden voor alle gezinsleden die in sectie '2 Gezinsleden' worden genoemd.

Ik heb de inhoud van deze verklaring volledig begrepen.

- Підписуючи цю заяву, я заявляю таке. Я їду з Нідерландів добровільно. Я погоджуюсь, що будь-які відкриті процедури отримання посвідки на проживання будуть припинені та/або посвідка на проживання буде анульована (це не включає процедури прийняття рішення про повернення та заборону на в'їзд). Я погоджуюсь з тим, що після мого від'їзду мене знімуть з обліку в Муніципальній базі особистих даних (BRP). Я погоджуюсь з тим, що мій від'їзд з Нідерландів буде зареєстрований муніципалітетом у базі особистих даних (BRP).

Якщо можна застосувати:

Я заявляю, що наведені вище положення також стосуються всіх членів сім'ї, зазначених у розділі «2 Члени сім'ї».

Я повністю розумію зміст цієї заяви.

4.1 Naam / Прізвище

4.2 Plaats en datum
Місце і дата

Plaats / Місце

<i>Dag</i>	<i>Maand</i>	<i>Jaar</i>
<i>День</i>	<i>Місяць</i>	<i>Рік</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

4.3 Handtekening
Підпис

5 Opsturen formulier / Надіслати формуляр

Stuur dit formulier ingevuld en ondertekend naar:

Надішліть заповнену та підписану форму за адресою

IND Directie Asiel & Bescherming
Postbus 18
9560 AA Ter Apel

IOM-nummer (indien van toepassing) / Номер ІОМ (якщо застосовується):

Naam medewerker DTenV (indien van toepassing) / Ім'я співробітника DT&V (якщо застосовується):

**Stempel grenspost
(indien van toepassing)
Штамп прикордонного
посту
(якщо застосовується)**



Verwerking van persoonsgegevens

De Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) verwerkt persoonsgegevens tijdens de behandeling van uw aanvraag, melding of verzoek. Dit betekent dat de IND gegevens opvraagt bij uzelf en bij andere organisaties of personen als dat nodig is. Ook gebruikt en bewaart de IND gegevens en geeft deze door aan andere organisaties. De IND houdt zich daarbij aan de regels die in de privacywetgeving staan. Zo moet de IND zorgvuldig en veilig met gegevens omgaan. De wet geeft ook rechten. Als u dat vraagt, mag u bijvoorbeeld zien welke gegevens de IND over u verwerkt. Ook kunt u informatie krijgen over waarom de IND deze gegevens verwerkt en aan wie deze zijn doorgegeven. Op www.ind.nl leest u hoe de IND met uw gegevens omgaat en welke rechten u hebt. Ook leest u hoe u gebruik kunt maken van uw rechten.

Обробка персональних даних

Служба імміграції та натуралізації (IND) обробляє персональні дані під час обробки вашої заяви, повідомлення чи запиту. Це означає, що IND за потребою запитує дані у вас та інших організацій чи осіб. IND також використовує та зберігає дані та передає їх іншим організаціям. IND дотримується правил, викладених у законодавстві про конфіденційність. IND має звертатися з даними обережно та безпечно. Закон також надає права. На ваш запит можна, наприклад, дізнатися, які дані про вас обробляє IND. Ви також можете отримати інформацію про те, чому IND обробляє ці дані та кому вони були передані. На сайті www.ind.nl ви можете прочитати, як IND обробляє ваші дані та які у вас є права. Ви також можете прочитати, як ви можете скористатися своїми правами.

Let op! Als de vertaling van dit formulier tot interpretatieverschillen leidt, dan is de Nederlandse versie leidend.

Зверніть увагу! Якщо переклад цього формуляра призведе до розбіжностей, то версія голландською мовою матиме переважну силу.